

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

(ďalej ako „zmluva“)

**Požičiavateľ:** Lidl Slovenská republika, v.o.s.  
**Sídlo:** Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava  
**zastúpený:** pán Tomáš Bezák, na základe plnej moci a pani Zuzana Sobotová, na základe plnej moci  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**IBAN:** IBAN: SK50 0200 0000 0017 1817 2754  
**IČO:** 35 793 783

(ďalej „požičiavateľ“)

**Vypožičiavateľ:** Domov sociálnych služieb  
**Sídlo:** Školská 646 , 093 02 Vranov n/T  
**zastúpený:** PhDr. Silvia Kmecová, riaditeľka  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK16 8180 0000 0070 0051 5110  
**IČO:** 00696358

(ďalej „vypožičiavateľ“)

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa odovzdať vypožičiavateľovi na bezodplatné užívanie nehnuteľnosti, a to:
  - 1 ks kôš na potraviny umiestnený v predajni potravín a spotrebného tovaru Lidl vo Vranove nad Topľou (ďalej len „predajňa“) v priestore za pokladnicami a časť priestoru okolo koša v predajni, ktorý bude riadne označený (ďalej len „predmet výpožičky“). Kôš je majetkom požičiavateľa. Predmetom tejto zmluvy je tiež úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán.

### Čl. II

#### Účel zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je vypožičanie nehnuteľností uvedených v Čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú vo výlučnom vlastníctve požičiavateľa, za účelom realizácie projektu dlhodobej potravinovej zbierky pod názvom „Podel' sa a pomôž“
2. Požičiavateľ sa touto zmluvou zaväzuje umožniť vypožičiavateľovi na predmete výpožičky realizovať projekt vypožičiavateľa pod názvom „Podel' sa a pomôž“.
3. Požičiavateľ týmto umožňuje vypožičiavateľovi na uvedených nehnuteľnostiach vykonať práce súvisiace s realizáciou projektu potravinovej zbierky pod názvom „Podel' sa a pomôž“.

  
.....  
Vypožičiavateľ

  
.....  
Lidl

- Požičiavateľ týmto prenecháva vypožičiavateľovi právo užívať nehnuteľnosti uvedené v Čl. I počas celej dĺžky zmluvného vzťahu bezodplatne.
- Všetky škody spôsobené na predmete výpožičky počas doby výpožičky odstráni na vlastné náklady vždy požičiavateľ.

### Čl. III

#### Spôsob užívania predmetu výpožičky

- Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že predmet zmluvy bude užívať len na účel a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- V prípade, že dôjde k porušeniu zmluvných podmienok vypožičiavateľom, je oprávnený požičiavateľ okamžite odstúpiť od zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné jeho doručením vypožičiavateľovi.

### Čl. IV

#### Doba výpožičky

- Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do času ukončenia projektu. V prípade ukončenia projektu bude požičiavateľ o termíne vopred vypožičiavateľa informovať písomne mailom.


### Čl. V

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

#### Sociálne štandardy/ekologické štandardy/Compliance

- Prostredníctvom projektu „Podeľ sa a pomôž“ vypožičiavateľa uskutočňuje vypožičiavateľ vo svojom mene a na svoju zodpovednosť zbierku trvanlivých/suchých potravín v priestoroch predajne požičiavateľa, v rámci ktorej zákazníci nakupujúci v predajni požičiavateľa môžu po zakúpení potravín podľa vlastného uváženia odovzdať trvanlivé/suché potraviny do koša na potraviny umiestneného v predajni požičiavateľa v priestore za pokladnicami, ktorý bude pre tento účel riadne označený.
- Obsah konkrétneho koša bude pre účely potravinovej pomoci, ktorú zabezpečí vypožičiavateľ vo vlastnej réžii.
- Požičiavateľ je zároveň hlavným partnerom projektu „Podeľ sa a pomôž“ a zabezpečí jeho propagáciu prostredníctvom sociálnych sietí, predajni požičiavateľa a letákov požičiavateľa.
- Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný pravidelne, min. 1x za týždeň uskutočniť vyprázdenie koša a odvoz trvanlivých/suchých potravín. V prípade, ak dôjde k naplneniu koša trvanlivými/suchými potravinami skôr ako je dohodnutý odberný termín v zmysle tohto bodu, je vypožičiavateľ povinný vyprázdniť koš na základe vyzvania kontaktnou osobou požičiavateľa, a to do dvoch dní odo dňa výzvy požičiavateľa.
- O prvej povinnosti na vyprázdenie koša a odvoz trvanlivých/ suchých potravín bude požičiavateľ informovať písomne mailom vypožičiavateľa po spustení projektu.

  
.....  
Vypožičiavateľ

  
.....  
Lidl

6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje hlásiť požičiavateľovi množstvo odvezených potravín prostredníctvom formulára umiestneného na webovej stránke: [www.spolocenskazodpovednost.sk/zbierkapotravin](http://www.spolocenskazodpovednost.sk/zbierkapotravin), a to najneskôr do 24 hodín odo dňa odvozu potravín. Zmluvné strany sa dohodli, že mernou jednotkou na hlásenie množstva bude 1 nákupný vozík.
7. Kontaktnými osobami pre účely plnenie tejto zmluvy sú:

**Vypožičiavateľ:**

Meno, Priezvisko: PhDr. Silvia Kmecová

Pevná linka: 057/4885150

Mobil: 0911 69 63 58

email: riaditel@dss-vt.vucpo.sk

**Požičiavateľ:**

**Kontakt pre odber tovaru do predajne potravín Lidl:**

Kontaktné údaje priamo do príslušnej predajne potravín Lidl tvoria Prílohu č.1 tejto zmluvy

**Kontakt pre zmluvné podmienky:**


Meno, Priezvisko: Zuzana Sobotová

Pevná linka: 02 58 279 523

Mobil: 0903 354 869

email: zuzana.sobotova@lidl.sk

8. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že všetky prípadné zákonné ustanovenia spadajúce do jeho oblasti zodpovednosti budú dodržané a to aj u tretích osôb podieľajúcich sa na plnení Zmluvy. Toto platí predovšetkým na dodržiavanie protikorupčných, protikartelových právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany osobných údajov a všetkých povinností vyplývajúcich v súvislosti s európskymi hospodárskymi, obchodnými a finančnými sankciami. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že zamestnancov, ktorí sú poverení plnením zmluvne dohodnutých úloh a činností oboznámiť s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku ochrany osobných údajov a týchto písomne zaviazat' povinnosťou zachovávanía mlčanlivosti. V prípade ak vypožičiavateľ bude poverený požičiavateľom spracúvať osobné údaje sú zmluvné strany povinné vopred uzatvoriť osobitnú dohodu o spracovaní osobných údajov, v ktorej sa upraví podrobnosti tohto získavania, spracúvania a využívania osobných údajov.
9. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že ním alebo jeho subdodávateľmi poverené osoby nie sú uvedené na žiadnej sankčnej listine v zmysle smernice (ES) 881/2002 (Antiteroristická úprava) alebo na podobnej listine alebo na listine nahrádzajúcej vyššie uvedené listiny, vždy k ich platnému zneniu, a že tak on ako aj jeho subdodávatelia takúto osobu ani nepoveria.



Vypožičiavateľ



Lidl

10. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný dodržiavať v oblasti svojej činnosti sociálne a ekologické minimálne štandardy. Tieto minimálne štandardy sú stanovené v Etickom kódexe spoločnosti Lidl (zakladajúcim sa na BSCI Code of Conduct) (ďalej len "Etický kódex"), ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy a ktoré vypožičiavateľ uznáva ako základ Zmluvy.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje upustiť od akýchkoľvek finančných príspevkov/darov voči zamestnancom, členov štatutárnych orgánov alebo povereným osobám požičiavateľa alebo ich blízkym osobám.
12. Porušenie ustanovení bodov 7. až 10. oprávňuje požičiavateľa predovšetkým stanoviť vypožičiavateľovi primeranú lehotu na odstránenie porušenia uvedených povinností. V prípade márneho uplynutia lehoty je požičiavateľ oprávnený s okamžitou účinnosťou odstúpiť od tejto zmluvy.
13. Vypožičiavateľ umožní vykonať kontrolu dodržiavania bodov 7. až 10. (predovšetkým Etického kódexu) a to buď samotnému požičiavateľovi alebo požičiavateľom na to určenej a k mlčanlivosti zaviazanej tretej osobe (napr. auditor). Za týmto účelom vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi na jeho vyžiadanie bez zbytočného odkladu vysvetlenia, poskytne bez zbytočného odkladu všetky potrebné Informácie (napr. dokumenty) k dispozícii a umožní požičiavateľovi alebo tretej osobe vykonať kontrolu jeho prevádzky.
14. Upozornenia na porušenie platného práva zo strany požičiavateľa, vypožičiavateľa alebo ich zamestnancov môže byť oznámené nasledovne:

Osobe zodpovednej za Compliance:

tel. +421 58 279 413 , e-mail: [compliance@lidl.sk](mailto:compliance@lidl.sk)

Elektronickým systémom:

[www.lidl.sk/compliance](http://www.lidl.sk/compliance)

## Čl. VI

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
2. Ostatné právne vzťahy súvisiace s výpožičkou nehnuteľnosti špecifikovaných v Čl. I. tejto zmluvy neupravené touto zmluvou sa riadia platnými právnymi predpismi.
3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov k tejto zmluve.
4. Po uplynutí doby výpožičky bude vrátený predmet výpožičky požičiavateľovi.
5. Táto zmluva nadobúda účinnosť v deň jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že sú povinné poskytnúť si akékoľvek výzvy, informácie, faktúry, listiny či iné skutočnosti v zmysle tejto zmluvy (ďalej aj ako „písomnosť“) písomne a tiež sú povinné doručiť ich druhej zmluvnej strane osobne (prípadne doručovateľom) alebo prostredníctvom aspoň doporučenej listovej zásielky na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu, ak druhá

.....  
Vypožičiavateľ

- zmluvná strana písomne požiada, aby jej boli písomnosti doručované na inú adresu. Písomnosť sa považuje za doručení v deň, keď ju zmluvná strana ako jej adresát pri osobnom doručovaní druhou zmluvnou stranou ako odosielateľom prevzala a túto skutočnosť vlastnoručným podpisom potvrdila na kópii doručovanej písomnosti alebo na desiaty (10.) deň od dňa, keď bola písomnosť podaná aspoň na doporučenú poštovú prepravu pri doručovaní prostredníctvom aspoň doporučenej listovej zásielky a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia takejto písomnosti, ibaže neúspešnosť doručenia žiadnym spôsobom nespôsobil adresát. Bez ohľadu na vyššie uvedené sa písomnosť považuje za doručení v deň, keď ju zmluvná strana, ktorá je jej adresátom, odmietla prevziať alebo odmietla potvrdiť prevzatie písomnosti napriek tomu, že písomnosť prevzala.
7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ a vypožičiavateľ dostanú po 1 rovnopise.

**Vypožičiavateľ:**

**Domov sociálnych služieb**

31 JÚL 2020

Vo Vranove n/T., .....

Domov sociálnych služieb  
Vranov nad Topľou, Školská 646  
093 02 VRANOV NAD TOPLIOU ②  
IČO: 00 696 389, DIČ: 2020635474

**PhDr. Silvia Kmecová,**  
**riaditeľka DSS**

**Požičiavateľ:**


**LIDL Slovenská republika, v.o.s.**

31 JÚL 2020

v Bratislave, .....

  
.....

**Tomáš Bezák,** na základe plnej moci  
Vedúci úseku komunikácie


  
.....

**Zuzana Sobotová,** na základe plnej moci

Vedúca oddelenia CSR koordinácie

Lidl Slovenská republika, v.o.s.  
Ružinovská 1/E, 821 02 Bratislava  
IČO: 35793783 DIČ: 2020279415  
IČ - DPH: SK2020279415

  
.....  
Vypožičiavateľ

  
.....  
Lidl